



10 DE SETEMBRO · 21H45 · TEATRO
OS FILHOS DA FESTA
ENTREtanto Teatro · Portugal

“Os Filhos da Festa” consiste numa releitura de “Lisístrata”, de Aristófanes, desconstruindo a narrativa clássica e apropriando-se do inconsciente coletivo que se gravita em torno dos temas - corrupção, injustiça, guerra, sexo, dinheiro e paz - relacionados com o texto original da comédia grega de Aristófanes (455 a.C., 375 a.C.) que é, sem sombra de dúvida, o maior comediógrafo da Antiguidade e até hoje é apreciado por leitores e espetadores incontáveis.

Na sua época, a comédia correspondia de certo modo à imprensa e em “Lisístrata” o autor revela o universo grego envolto numa crise política, social e económica.

Na peça, as mulheres gregas, chefiadas por Lisístrata, decidem pôr fim à hostilidade, usando uma tática pouco ortodoxa: uma greve de sexo. Depois de uma série de peripécias ousadas e de grande efeito cómico, os maridos não resistem à greve e assinam um tratado de paz, culminando numa festa de conciliação com danças em honra dos deuses.

No espetáculo “Os Filhos da Festa”, os atores, filhos da festa, narram/vivenciam a história de Lisístrata sobre a condição humana atual, apropriando-se da mesma num jogo cénico onde a ‘desarmonia’ provocará o efeito cómico.

Criação, Encenação e Conceção Plástica: Júnior Sampaio
Interpretação: Adão Vale, Andreia Lopes, Catarina Vaz, Daniel Marques, Fátima Nunes, Gisela Pereira, Inês Pereira, Joana Cabêda, Laura Ferreira, Marie Sousa, Miguel Rocha, Nuno Guimarães, Renata Marques, Rui Armada, Sandra Figueiredo e Sandra Paiva.
Figurinos: Catarina Enes
Foto: Vitória Alves
Produção Executiva: Inês Ferreira
Apoio: Colquímica
Produção: ENTREtanto TEATRO
Duração: 50 minutos
Classificação etária: M/14



11 DE SETEMBRO · 21H45 · TEATRO
SYNGUÉ SABOUR_
PEDRA DE PACIÊNCIA
Laccava Produções Artísticas · Brasil

“Syngué Sabour - Pedra de paciência” evoca uma história da mitologia persa na qual uma pedra é utilizada pelos peregrinos para exteriorizar as suas dores e lamentos. Em paralelo, na obra de Rahimi, o marido ouve as confissões de sofrimento da esposa. “Esta peça conta a história de uma mulher que vela seu marido que está paralisado. Ela deve recitar durante 90 dias os nomes de 90 deuses, mas pouco a pouco ela abandona as orações para falar de si, para se lamentar, para falar das suas dores, dos seus sentimentos”.

Autor: Atiq Rahimi
Adaptação: Jean René-Limoine
Tradução: Elizabeth Migliavacca
Direção: Fernanda D’Umbrá
Interpretação: Ester Laccava e Guilherme Jorge
Participação Especial: Nuno Guimarães e Rui Armada (alunos do ENTREtanto TEATRO)
Trilha sonora: Andre Abujamra
Foto: João Caldas
Direção Geral e Realização: Ester Laccava
Duração: 1h10min
Classificação etária: M/14



11 DE SETEMBRO · 23H15 · CAFÉ-TEATRO
MUCURANA_
DE MUNDO AFORA
E HISTÓRIA ADENTRO
Coletivo Grão Comum · Itália/Brasil

O espetáculo Mucurana - de mundo afora e história adentro, é uma realização de Asaías Rodrigues Lira. Este monólogo narra a passagem de Mucurana, um peregrino contador de histórias que atravessa o seu país carregando consigo apenas uma bolsa e dentro dela: causos, cacarecos, números circenses e cordéis que costumam com a sabedoria popular- retalhos da identidade brasileira. Mucurana canta, dança, e relembra provérbios trazendo à tona o conceito simbólico e ancestral do homem sábio que fala ao povo. A raiz desse monólogo teatral, centrada numa comunicação aberta do personagem com o seu público, remete às tradições “folclóricas” povoadas por lendas e mitos. Através de charadas, brincadeiras, mungangas e cantigas Mucurana fala ao povo, alerta o oprimido, faz orgulhoso o preto e também o artista pobre que sempre se posiciona no tabuleiro da fome, da necessidade e da esperança. As suas palavras falam do preconceito, do dinheiro e do lixo. As suas frases também falam de um Brasil descoberto pelos índios, das estrelas, da esperança e da liberdade. É teatro concentrado na disponibilidade em fazer valer a expressão genuína do artista ambulante. É, por fim, estandarte, festa e discurso que reafirma com os pés descalços a condição humana de um povo, que com muito pouco, consegue expressar a dimensão da sua existência.

Criação e Interpretação: Asaías Rodrigues
Foto: Juan Guimarães
Duração: 50min
Classificação etária: M/14



12 DE SETEMBRO · 17H00 · TEATRO INFANTIL
ALICE E O MAGO
Cia. IL Bianconiglio - Circo Teatro - Itália/Brasil

Um Clown procura de trabalho. Um Mago que começa seu ofício. Um encontro inesperado e uma proposta ao público: aquela de aceitar a clown Alice como cúmplice de cena e testar a sua bravura de assistente no mundo da imaginação!!! Alice e o Mago é um encontro do circo com o teatro, do Brasil com a Itália, da poesia com o riso, de um Palhaço com um Mágico, em um jogo desprezioso com uma bela dose de interação com o público! O deleite de modalidades circenses passa por ventriloquismo, malabarismo, mágica e clowneria!

Alice e o Mago teve sua estreia em 2013, e desde então, com este trabalho, a cia. ítalo-brasileira, IL BIANCONIGLIO – circo-teatro, já realizou aproximadamente 90 apresentações, entre Itália e Brasil em mais de 55 cidades diferentes!

Criação e Interpretação: Fabiano D’Angelo e Soraya Silva
Cenário: D’Angelo Fabiano
Figurino: Java Araújo e Pamela Barelli
Iluminação: Daniel Barros
Foto: D’Angelo Roberto
Produção Geral: Soraya Silva
Duração: 50min
Classificação etária: M/3



12 DE SETEMBRO · 21H45 · TEATRO
OBSCENA, UM ENCONTRO
COM HILDA HILST
Duas Companhias e Unaluna - Brasil

A montagem do solo poético Obscena surgiu da inquietação da atriz e produtora da Duas Companhias, Fabiana Pirro, que neste ano de 2015 completa 15 anos de teatro, em adentrar no universo da poetisa, dramaturga e ficcionista Hilda Hilst, reconhecida hoje como um dos principais nomes da literatura brasileira contemporânea.

Na peça o universo masculino é visitado e desejado em cena. A figura do Pai do Filho do Amor são as linhas grossas deste bordado. A vida da escritora é misturada com a da atriz e desaguam-se no texto profundamente humano da dramaturga, encenadora e diretora Luciana Lyra. A sua direção é uma ode ao Teatro, através dele surge o encontro e as possibilidades de se libertar tornam-se infinitas.

Idealização do projeto e interpretação: Fabiana Pirro
Dramaturgia e Encenação: Luciana Lyra
Trilha sonora: Ricardo Brasileiro
Design de Luz: Luciana Raposo
Direção de arte: Nara Menezes
Figurino: Virgínia Falcão
Foto: Renata Pires
Produção: Fabiana Pirro e Karla Martins
Duração: 1h
Classificação etária: M/14



12 DE SETEMBRO · 23H15 · CAFÉ-TEATRO
SALTO VOCALE
Bernard Massuir · Bélgica

Adepto do nada nas mãos (ou quase), Bernard Massuir apresenta um delirante recital vocal a solo, vagueando entre o humor musical e um delicioso minimalismo. “Salto Vocale” é o novo trabalho de Massuir - comediante, palhaço, músico, cantor, ele que criou algo entre a música e a melodia, efeitos de som e poesia, jogos de boca e articulação, mixagem de som e poder, ou seja, uma artista recheado de surpresas que com certeza deixará toda a plateia rendida.

Criação e Interpretação: Bernard Massuir
Duração: 1h
Classificação etária: M/14



13 DE SETEMBRO · 21H45 · TEATRO
OLHOS DE CAFÉ QUENTE
N’útero de Criação - Itália/Brasil

Numa atmosfera de intimidade, quase à luz das velas, “Olhos de Café Quente” é um solo teatral, um convite a uma reflexão humana. Ser mulher, artista, negra, impotente, brasileira, potente! Escritora, mãe, poetisa! Convida-nos a refletir, elas: Carolina Maria de Jesus, escritora, catadora de papel, habitante da favela do Canindé, que ganhou tradução em 13 idiomas em mais de 40 países; e a apaixonante Elisa Lucinda, responsável por uma poesia avassaladoramente feminina e profunda. Unidas aqui neste trabalho, estas autoras compõem a dramaturgia, deflagrada no corpo com Soraya Silva, sob direção de Quiercles Santana, numa imersão de trabalho criativo que prima pela tentativa do encontro sinequanon à arte, a emoção!

Textos: Carolina Maria de Jesus e Elisa Lucinda
Dramaturgia: Quiercles Santana e Soraya Silva
Encenação e Preparação corporal: Quiercles Santana
Atriz Pesquisador: Soraya Silva
Cenografia e Figurino: Quiercles Santana
Iluminação: Natalie Revorêdo
Trilha Sonora Original: Kleber Santana
Foto: D’Angelo Fabiano e Daniela Travassos
Produção Geral: Renata Phaelante
Duração: 1h
Classificação etária: M/14



12 DE SETEMBRO · 23H15 · CAFÉ-TEATRO
ATOR E PERSONAGEM,
SOMOS UM?
Alunos da Oficina MIT 2015 / Portugal

O café-teatro de encerramento do MIT, Ator e Personagem, somos um? é a apresentação pública de pequenos monólogos criados e interpretados pelos alunos da Oficina “A Autobiografia na Formação do Ator”, ministrada pela atriz brasileira Ester Laccava e produzida pelo ENTREtanto MIT Valongo 2015.

Textos e Interpretação: Alunos da Oficina
Coordenação: Ester Laccava
Iluminação: Alex Candeias
Produção: ENTREtanto MIT Valongo 2015
Duração: 50min
Classificação etária: M/14



MOSTRA
INTERNACIONAL
DE TEATRO

ENTREtanto MIT Valongo – Mostra Internacional de Teatro, coorganizada desde 1998 pelo ENTREtanto TEATRO e pela Câmara Municipal de Valongo, pretende contribuir para a difusão da atividade teatral nacional e internacional em Valongo e área metropolitana do Porto.

O ENTREtanto MIT Valongo, que decorre de 10 a 13 de Setembro, no Fórum Cultural de Ermesinde, engloba a apresentação de espetáculos de teatro para adultos e para a infância, café-teatro, café-concerto, oficina destinada à formação contínua de atores e ainda uma exposição fotográfica intitulada ENTREelas 18 MULHERES, onde o ENTREtanto TEATRO homenageia 18 mulheres do concelho de Valongo.

Nesta 18ª edição pretende-se glorificar o feminino, por isso toda a programação atenta nesta temática.

A abertura da mostra contará com uma peça do anfitrião ENTREtanto Teatro, uma criação de Júnior Sampaio, seguida da atuação de Ester Laccava, atriz nomeada 4 vezes para o prémio Shell/Brasil de melhor atriz, que nos brindará ainda com uma oficina para atores, resultando na apresentação pública, em formato de café-teatro, no encerramento da mostra.

Para além da Laccava Produções Artísticas (Brasil), contaremos também com a presença das companhias Cia. IL Bianconiglio - Circo Teatro (Itália/Brasil), N' útero de Criação (Itália/Brasil), Duas Companhias e Unaluna (Brasil), e nos cafés-teatro nomes como Bernard Massuir (Bélgica) e Asaias Rodrigues do Coletivo Grão Comum (Itália/Brasil). A aposta na diversidade de linguagens teatrais e de representações internacionais que poderão ser aplaudidas nos vários espetáculos programados é recorrente e revela-se mais uma vez este ano numa programação que engloba companhias de Portugal, Brasil, Itália e Bélgica.

10 SET

TEATRO · 21H45
OS FILHOS DA FESTA
ENTREtanto TEATRO
— PORTUGAL —

11 SET

TEATRO · 21H45
SYNGUÉ SABOUR
PEDRA DE PACIÊNCIA
LACCAVA PRODUÇÕES ARTÍSTICAS
— BRASIL —

CAFÉ-TEATRO · 23H15
MUCURANA
DE MUNDO AFORA
E HISTÓRIA ADENTRO
COLETIVO GRÃO COMUM
— ITÁLIA / BRASIL —

12 SET

TEATRO INFANTIL · 17H00
ALICE E O MAGO
CIA. IL BIANCONIGLIO - CIRCO TEATRO
— ITÁLIA / BRASIL —

TEATRO · 21H45
OBSCENA, UM ENCONTRO
COM HILDA HILST
DUAS COMPANHIAS E UNALUNA
— BRASIL —

CAFÉ-CONCERTO · 23H15
SALTO VOCALE
BERNARD MASSUIR
— BÉLGICA —

13 SET

TEATRO · 21H45
OLHOS DE CAFÉ QUENTE
N' ÚTERO DE CRIAÇÃO
— ITÁLIA / BRASIL —

CAFÉ-TEATRO · 23H15
ATOR E PERSONAGEM,
SOMOS UM?
ALUNOS DA OFICINA MIT 2015
— PORTUGAL —

12 E 13 SET

OFICINA DE TEATRO
"A AUTOBIOGRAFIA
NA FORMAÇÃO DO ATOR"
ESTER LACCAVA
— BRASIL —

10 A 13 SET

EXPOSIÇÃO FOTOGRÁFICA
ENTREelas 18 MULHERES
ENTREtanto TEATRO
— PORTUGAL —

12 E 13 DE SETEMBRO
DIA 12 DAS 14H30 ÀS 20H30; DIA 13 DAS 14H30 ÀS 20H30 E DIA 13 DAS 22H00 ÀS 24H00

A AUTOBIOGRAFIA NA FORMAÇÃO DO ATOR

Ester Laccava · Brasil



A formação é uma aposta forte do ENTREtanto MIT Valongo. Desde sempre que a Mostra Internacional de Teatro em Valongo entendeu que a formação de todas as camadas da população ligadas às artes do palco é vital. A formação tem resultados objetivos muito concretos: proporciona uma troca de experiências entre os participantes, contribui de forma decisiva para a melhoria qualitativa dos espetáculos de teatro em que os formandos participam e promove eficazmente o teatro enquanto profissão e cultura.

Este ano o MIT, aposta na oficina de Ester Laccava, atriz indicada 4 vezes ao prémio Shell/Brasil, formada pela EAD-USP, com aperfeiçoamento em Chicago e Paris em direção e dança, possuindo ainda larga experiência em formação de atores. As suas oficinas refletem imediatamente nas escolhas que os atores farão a partir de aprenderem a conectar as suas histórias e experiências de vida pessoal, à criação do personagem. De maneira prática e num novo vocabulário artístico, os participantes criarão um mini monólogo, com dramaturgia própria e direção de Ester Laccava. Quem viveu essa experiência, tem em si a técnica, a disponibilidade e a verdade dramática que um profissional deve ter.

Público-alvo: Atores e estudantes de teatro.
Vagas Limitadas: 20
Classificação Etária: M/18

10 A 13 DE SETEMBRO
EXPOSIÇÃO FOTOGRÁFICA

ENTREelas 18 MULHERES

ENTREtanto TEATRO · Portugal



O ENTREtanto MIT Valongo - Mostra Internacional de Teatro celebra, este ano, a sua 18ª edição. Há 18 anos, o ENTREtanto Teatro e a Câmara Municipal iniciavam em Valongo esta Mostra Internacional de Teatro, que acabaria por se tornar uma referência para o concelho de Valongo e do Grande Porto.

Ela cresceu, somou admiradores e celebra, com Tanto orgulho, a sua maioridade. Assim, neste ano, com uma edição inteiramente dedicada ao universo feminino, realiza-se uma exposição de fotografia, que pretende homenagear 18 mulheres representativas do concelho de Valongo. São 18 histórias. 18 Rostos. 18 Vidas. Vivências e percursos, espelhados em imagens e algumas palavras. É a experiência, a vida, o suor. São memórias e histórias. Nas entrelinhas, nos silêncios, nas vírgulas. São recantos e encantos. São 18 mulheres que abrem as portas às suas vidas e ao seu rosto e nos brindam com anos de peripécias, trabalho e delicadezas.

A exposição "ENTREelas 18 MULHERES" oferece-nos a alma e a aura do feminino. Porque 18 anos é TANTO de uma vida. E porque estas mulheres são TANTO. Como todas as outras, que nelas se retratam e se espelham.

ENTRE Todas. E porque todas são TANTO.

Fotos: Vitória Alves
Design, Impressão e Montagem: Nuno Sousa Pereira
Textos: Laura Ferreira
Coordenação: Inês Ferreira
Organização: ENTREtanto TEATRO / Portugal
Classificação etária: Livre

ORGANIZAÇÃO ENTREtanto TEATRO E CÂMARA MUNICIPAL DE VALONGO

RESERVAS
(+351) 960 191 056
ENTRETANTOPRODUCAO@GMAIL.COM

BILHETES
Teatro · 2€
Café-Teatro / Concerto · 1€
Espectáculo Infância · 1€
Free Pass (Todos os espetáculos) · 5€
Oficina de Atores · 20€

INFORMAÇÕES E INSCRIÇÕES
PARA A OFICINA DE TEATRO
"A AUTOBIOGRAFIA
NA FORMAÇÃO DO ATOR"
(+351) 960 191 056
ENTRETANTOPRODUCAO@GMAIL.COM

ACESSIBILIDADES
Fórum Cultural de Ermesinde
(Junto à estação da CP)
STCP · 701 · 703 · 704 · 5M
RESENDE · 121
CP · Linhas de Braga, Guimarães e Caide
Automóvel · A4 (Porto > Vila Real) - Saída Ermesinde

XVIII ENTREtanto MIT VALONGO 2015

MOSTRA INTERNACIONAL DE TEATRO

